

## شروط البيع والتسليم

**الشروط والأحكام العامة:** تخضع كل العقود التجارية التي تبرمها شركة SKOV A/S لشروط البيع والتسليم الماثلة. إن قبّل أي عقود أو التزامات تخالف هذه الشروط الماثلة ما لم يكن هناك تأكيد صريح ومكتوب من شركة SKOV A/S على ذلك. يتم اعتبار شروط البيع والتسليم الماثلة قد تمت الموافقة عليها في الوقت الذي يقدم فيه المشتري طلب شراء.

**عروض الأسعار وطلبات الشراء:** تلزم شركة SKOV A / S فقط بتقديم المنتجات والأعمال والخدمات الموضحة صراحة في عرض الأسعار المقدم من SKOV A / S أو في تأكيد الطلب الصادر عن SKOV A / S. تستند عروض الأسعار التي تقدمها شركة SKOV A / S وتأكيدات الطلبات الصادرة عن SKOV A / S إلى أسعار المواد الخام والمواد الاستهلاكية وتكاليف العمالة وتكاليف الشحن وتكاليف التأمين والرسوم الجمركية وأسعار الصرف وغيرها من الأسعار السارية في وقت إصدار عرض الأسعار أو تأكيد الطلب. قد يخضع الأداء الإجمالي للزيادات اللاحقة في الأسعار الخارجة عن سيطرة SKOV A / S (مثل زيادة أسعار المواد أو زيادة تكاليف النقل). لذلك تحتفظ SKOV A / S بالحق في تغيير السعر لاحقاً نتيجة لهذه الزيادات في الأسعار التي تحدث خلال الفترة بين وقت إصدار عرض الأسعار ووقت التسليم. كقاعدة عامة، لم يعد بإمكان العميل طلب تغييرات على هذه الاتفاقية عند استلام تأكيد الطلب. وعلى الرغم من ذلك، فهناك يمكن قبول حالات استثنائية إذا وافقت شركة SKOV A/S على التغيير المقترح وأكدت دفع المشتري الفاتحة الزائدة المرتبطة بالتعديل. إلغاء الطلب بعد تأكيده يرتب عليه رسوم إلغاء بنسبة 20% من إجمالي قيمة الفاتورة. إذا كان الطلب الملغى يحتوي على بنود مخصصة تم إنتاجها بالفعل أو لا تزال قيد الإنتاج، فسيتم احتسابها بسعرها الكامل وفقاً لقيمة الفاتورة.

**الأوصاف والرسومات:** تتسم الرسومات التوضيحية وتفاصيل السعات والقياسات والأوزان والأبعاد والمواصفات الفنية والبيانات الأخرى المنصوص عليها في وثائق المبيعات المقدمة من شركة SKOV A/S أو مورديها بأنها تقديرية ولا تصبح ملزمة إلا إذا أشار العقد إلى ذلك إشارة صريحة. تحتفظ شركة SKOV A/S بحقوقها في تغيير التصميم وغير ذلك بدون إشعار مسبق. تظل جميع الرسومات والمستندات الفنية المتعلقة بالمنتجات المتاحة للمشتري مملوكة لشركة SKOV A / S ويجب إعادتها إذا لم يتم التوقيع على عقد التسليم. لا يجوز للمشتري استخدام هذه المواد أو نسخها أو إعادة إنتاجها أو التفتت عنها لأطراف ثالثة أو الإعلان عنها بطريقة أخرى دون موافقة خطية مسبقة من شركة SKOV A / S.

**إدخال التغييرات على المنتجات:** تحتفظ شركة SKOV A / S بالحق في إجراء تغييرات في أي وقت على المنتجات والتصميمات فيما يتعلق بالمواد المصورة الصادرة، وما إلى ذلك. شرطية أن نفي المنتجات المباعة بالمطابقة المعيارية المتفق عليها، وألا تؤدي أية تغييرات إلى أي شكل من أشكال التأثير على الفعالية الوظيفية أو أي إزعاج للمشتري بأي صورة أخرى.

**البرامج والبيانات:** يخضع استخدام المشتري لأي وجميع برامج SKOV A / S وقيام شركة SKOV A / S بجمع واستخدام البيانات للشروط والأحكام السارية لدى SKOV A / S فيما يخص البرامج والبيانات، والتي يمكن العثور عليها على [www.skov.com](http://www.skov.com).

**مسؤولية المشتري:** ما لم يتم الاتفاق على ذلك كتابةً، لا يشمل التسليم سوى المنتج الذي طوره SKOV A / S. إذا كان هناك عمل آخر، مثل إعداد أو تعديل التركيبات للكهرباء والمياه والوقود، فإن نوع من أعمال البناء، مثل التجارة أو البناء بالطوب أو أنواع أخرى من الأعمال الثانوية يعد ضرورياً للمشتري للاستفادة من التسليم، فينبغي تنفيذ مثل هذا العمل، بما في ذلك أعمال التصميم، وبواسطة المشتري أو نيابة عن المشتري الذي يتحمل المسؤولية بعد ذلك. جميع التكاليف المرتبطة بهذه التعديلات، بما في ذلك تكاليف المواد، لا تخص شركة SKOV A / S. لا تتحمل شركة SKOV A / S مسؤولية أي متطلبات تصدرها السلطات، على سبيل المثال فيما يتعلق بالتشريعات البيئية أو لوائح السلامة في حالة الحرائق أو تشريعات البناء أو أي شكل آخر من أشكال التشريعات التي لا تتعلق بشكل خاص بمنتجات SKOV A / S. وبالتالي، فإن الأمر متروك للمشتري للحصول على أي تصاريح مطلوبة من السلطات ودفع ثمنها وتحمل المسؤولية فيما يتعلق بتركيب النظام وتثبيتته وتشغيله. أي خطط للكابلات والأسلاك والبيانات والتركيبات أنتجتتها شركة SKOV A / S هي مخططات إرشادية فقط ولا ينبغي اعتبارها مخططات عمل.

**أعمال التجميع والتركيب:** إذا كان من المقرر أن تنفذ شركة SKOV A / S تركيب المعدات التي تم تسليمها بصورة جزئية أو كلية، فيجب إبرام عقد مكتوب يوضح بالتفصيل الأعمال والخدمات التي يتحمل كل من SKOV A / S والمشتري مسؤوليتها، بما في ذلك المواعيد النهائية للدفع. سيتم أيضاً تحديد تاريخ لبدء SKOV A / S لأعمال التثبيت والتركيب، بالإضافة إلى تاريخ يجب أن يتكتم فيه عمل المشتري. مثل أعمال البناء. سيتم أيضاً تحديد تاريخ لبدء SKOV A / S لأعمال التثبيت والتركيب، بالإضافة إلى تاريخ يجب أن يتكتم فيه عمل المشتري. يتحمل المشتري مسؤولية التأكد من أن شروط الطريقة المتبعة والوصول لا تمنع التسليم والتثبيت التي ستقوم بها شركة SKOV A / S. قد تطلب شركة SKOV A / S سداد التكاليف المتكبد نتيجة للتأخير الذي تسبب فيه المشتري. يتحمل المشتري في جميع الأوقات مسؤولية الحصول على جميع التصاريح والرسومات اللازمة كما هو موضح أعلاه. ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك كتابةً، يجب تقديم جميع الرسومات إلى SKOV A / S في موعد لا يتجاوز أربعة (4) أسابيع قبل بدء التركيب. إذا تم تغيير الرسومات فيما يتعلق بالرسومات التي تم عرضها عند تقديم الطلب، فسيتم إجراء الحجوزات للتكاليف الإضافية المرتبطة بذلك. إذا أدت التأخيرات أو العيوب في عمل المشتري أو الخدمة إلى تكاليف إضافية تتكبدها SKOV A / S مقارنة بتلك المحسوبة في وقت تأكيد الطلب، فسيتم دفع هذه التكاليف الإضافية نقداً بناءً على فاتورة، حيث يجب على المشتري دفع الأقساط المتفق عليها في تاريخ الاستحقاق الأصلي. حتى تنتهي SKOV A / S من التجميع وتسليم الطلب، يجب على المشتري الحصول على تأمين تجاري قياسي يغطي الخسائر والأضرار بغض النظر عن السبب من أجل ضمان تمتع SKOV A / S بالغطاء التأميني بشكل مباشر وفقاً لهذه السياسة. إذا لم يتم الحصول على هذه البوليصة من قبل المشتري، فيجب أن تحظى شركة SKOV A / S بنفس الوضع كما لو كان التأمين ساريًا.

**التسليم والشحن:** تفترض أوقات التسليم المتفق عليها مسبقاً من شركة SKOV A / S قد تلتفت جميع المعلومات والرسومات اللازمة والأمور الأخرى المطلوبة لإتمام الطلب في الوقت المناسب. ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك، تنتقل المخاطر إلى المشتري، وفقاً لسياسة Incoterms© 2020 في مواقع إنتاج SKOV A/S. إذا لم يستلم المشتري المنتج في الوقت والمكان المتفق عليهما، تحتفظ شركة SKOV A / S بالحق في إرسال فاتورة للمشتري بالتكاليف الإضافية التي تتكبدها SKOV A / S بخصوص المناولة والتخزين. يتم تركيب الشحن بمعرفة المشتري ويتم ذلك على مسؤوليته الخاصة، ويلتزم المشتري بالحصول على تأمين النقل اللازم ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك في كل حالة. جميع أوقات التسليم الموضحة هي فترات تقديرية وأي تمديد لوقت التسليم لا يدخل المشتري إلغاء الطلب. يتم إجراء الحجز في حالة الحرب والإضراب والإغلاق وتعطيل النقل والقوة القاهرة. يتم استبعاد أي ظروف أخرى، مثل نقص العمالة أو التأخير من المقاولين من الباطن، أو الأحداث المماثلة التي تعني أن SKOV A / S لا يمكنها تنفيذ الطلب أو أنه تم تأجيله، من التزامات التسليم الخاصة بشركة SKOV A / S ومسؤوليتها عن دفع التعويض. لن يتم منح أي تعويض من أي نوع في حالة تأخر التسليم ما لم يكن هناك موافقة خطية من شركة SKOV A / S على كل حالة. يحق لشركة SKOV A/S تنفيذ تسليمات جزئية.

**الاحتفاظ بحق الملكية:** تعود ملكية السلع والخدمات التي تم تسليمها إلى SKOV A / S حتى يتم سداد قيمة الطلب بالكامل.

**البضائع المرتجعة:** لا يتم قبول البضائع المرتجعة إلا بعد اتفاق مسبق ولا يتم قبولها إلا في غضون 30 يوماً من تاريخ تسليم البضائع القياسية الجديدة وغير التالفة مع توقيع خصم 15% كحد أدنى من سعر الفاتورة ومصاريف الإرجاع. لا يتم قبول إرجاع المنتجات الخاصة تحت أي ظرف من الظروف.

**الشكاوى:** الشكاوى: يجب تقديم الشكاوى في غضون ثلاثين (30) يوماً من تاريخ استلام البضائع أو الفاتورة. تحتفظ شركة SKOV A/S بالحق في إصلاح أو استبدال البضائع المعيبة. يتم إرسال الأجزاء المعيبة إلى شركة SKOV A/S على حساب المشتري. يتم تسليم الأجزاء البديلة على حساب شركة SKOV A/S. باستثناء تسليم الأجزاء البديلة، لا تتحمل شركة SKOV A/S أي مسؤولية فيما يتعلق بعملية الاستبدال. بالنسبة لتسليم التركيبات والآلات والمعدات، تقدم شركة SKOV A/S للمشتري ضماناً لمدة 24 شهراً، يسري اعتباراً من تاريخ الشحن. بالنسبة لقطع الغيار التي تم شراؤها من المقاولين من الباطن، لا ينطبق الضمان إلا بالحد الذي يقبل به المقاول من الباطن تلك الشكاوى. باستثناء الحالات المذكورة أعلاه، فإن شركة SKOV A/S ليست مسؤولة عن عواقب العيوب المكتشفة، وبالتالي لا يمكن تحميلها المسؤولية عن الأضرار التي تلحق بالمنتجات. علاوة على ذلك، فإن شركة SKOV A/S ليست مسؤولة عن الخسائر غير المباشرة أو الوقت الضائع أو خسارة الأرباح أو خسائر الإنتاج أو خسائر التشغيل أو الخسائر غير المباشرة الأخرى أو الخسائر الأخرى التي قد تحدث نتيجة للعيوب أو العواقب التي تنشأ فيما يتعلق بإصلاح العيوب/استثناءات

**تلق بالضمان:** لا ينطبق الضمان في حالة حدوث تلف أو عيوب بسبب التآكل، أو الاستخدام غير السليم أو الإهمال، أو التحميل الزائد، أو التركيب غير الصحيح، أو التخزين غير المناسب قبل التركيب (مثل التخزين في أماكن خارجية مفتوحة)، أو ضعف الصيانة، أو عدم الامتثال لتعليمات التشغيل. لا ينطبق الضمان على الضرر الناجم عن عوامل خارجية مثل البرق والرياح والطقس والأضرار الناجمة عن المياه والحرائق أو الضرر الناجم أثناء النقل في الحالات التي لا يندرج فيها الضرر ضمن التغطية بموجب شرط المسؤولية والتأمين المتفق عليه في Incoterms © 2020.

يعتبر الضمان باطلاً إذا تمت إزالة الرقم التسلسلي للوحدة، أو إذا تم تغيير الوحدة أو تعديلها، أو إذا لم يتم استخدام قطع غيار SKOV A / S الأصلية لإصلاح الوحدة. لا تؤدي خدمات الضمان أو عمليات الاستبدال إلى تمديد أو تجديد فترة الضمان.

**مسؤولية المورد:** في حالة الإصابة الشخصية التي ثبت أنها ناجمة فقط عن ممارسات تصميم أو إنتاج أو تركيب غير لائق قامت به شركة SKOV A / S، يسري الأمر التنفيذي الدنماركي رقم 261 الصادر في 20 مارس 2007 (قانون المسؤولية عن المنتجات الدنماركي (produktansvarloven). ما لم يكن هناك اتفاق خاص في كل حالة، يجب عدم بيع منتجات SKOV A / S لاستخدامها في الأغراض الغير تجارية. فيما يتعلق بالأضرار المادية، لا يتم دفع التعويض إلا إذا ثبت أن الضرر قد حدث من خلال إهمال وقع من جانب SKOV A / S فيما يتعلق بالتصميم والإنتاج ومراقبة المقاولين من الباطن أو التركيب. بالنسبة لأي نوع من المعدات التي يتم التحكم فيها (الكترولنيو)، فإن المسؤولية تتوقف أيضاً على أن تكون هذه المعدات مزودة بنظام إنذار تم تصنيعه أو اعتماده بواسطة SKOV A / S وأن يكون قد تم تركيبه وصيانته بشكل صحيح ويخضع لاختبارات دورية موثقة وفقاً لتعليمات التشغيل المطبقة على نظام الإنذار. لا تشمل مسؤولية شركة SKOV A / S سوى تحمل الضرر المادي المباشر ولا تغطي خسارة الأرباح أو الخسائر التشغيلية أو غيرها من الخسائر غير المباشرة. بالنسبة للمصدر الناجم عن المعدات التي تم تعديلها أو استبدالها أو استخدامها لأغراض أخرى غير الأغراض التي تم تسليم المعدات من أجلها في الأصل، فإن شركة SKOV A / S لا تتحمل المسؤولية إلا إذا تم تنفيذ التغيير أو الموافقة عليه من قبل SKOV A / S. سنتهي أي مسؤولية مفرضة على شركة SKOV A / S إذا تم تصدير البضائع المباعة من البلد الذي تم بيعها إليه في الأصل. إلى الحد الذي تخضع فيه SKOV A / S لمسؤولية المنتج تجاه الأطراف الثالثة، يجب على المشتري حماية SKOV A / S بالفنر نفسه الذي تكون فيه مسؤولية شركة SKOV A / S مسؤولية محدودة. إذا طالب طرف ثالث بالتعويض من أحد الطرفين، فيجب على هذا الطرف إخطار الطرف الآخر بذلك على الفور. تلزم شركة SKOV A / S والمشتري بشكل متبادل بالسماح للفصل في القضية بواسطة محكمة قانونية يمكنها تقييم مطالبات التعويض ضد أي من الطرفين بسبب التلف أو الخسارة التي يزعّم أنها ناجمة عن المعدات التي تم تسليمها.

**شروط الدفع:** يجب أن يتم السداد قبل شحن البضائع على النحو المحدد في تأكيد الطلب، ما لم يرد خلاف ذلك في تأكيد الطلب. في حالة انتهاك شروط الدفع، تحتفظ SKOV A / S بالحق في تعليق عمليات التسليم الأخرى. بالإضافة إلى ذلك، في حالة حدوث أي انتهاك، سيتم تطبيق فاتورة تعادل 1.5% مع بداية كل شهر. لا تقبل أشكال الدفع الأخرى إلا بعد اتفاق مكتوب مع SKOV A / S.

**القانون الواجب التطبيق وتسوية المنازعات:** هذا العقد يخضع لقانون الملكية الدنماركي. يجب تقديم أي نزاع أو تنازع أو خلاف فيما يتعلق بالعقد أو فيما يتصل به إلى المعهد الدنماركي للتحكيم من أجل التسوية الكاملة والنهائية وفقاً لقواعد إجراءات التحكيم المعتمدة من قبل المعهد الدنماركي للتحكيم والسارية في وقت بدء قضية التحكيم. ستعقد دعوى التحكيم في آر هوس، بالدنمارك، ويتم إجراؤها باللغة الإنجليزية.

**أحكام ختامية:** إذا كان واحداً أو أكثر من الأحكام المذكورة أعلاه غير سار أو تم إبطاله قضائياً، فإن يؤثر ذلك على صلاحية الأحكام الأخرى الواردة في شروط البيع والتسليم المذكورة أعلاه الخاصة بشركة SKOV A / S.